*Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr RD/Z.0201-2/2018*

# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Podstawy komunikacji międzykulturowej |
| Nazwa w j. ang. | Basics of intercultural communication |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Katedra Przekładoznawcza | Zespół dydaktyczny  Zgodnie z przydziałem zajęć |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem zajęć jest zapoznanie studentów z procesami mającymi wpływ na sposób komunikowanie się jednostek i kultur. Zwraca się uwagę na znaczenie czynnika sytuacyjnego, kulturowego (religijnego), historycznego w komunikacji między kulturami. Cel zawiera się również w poznaniu aktualnych form komunikacji, nauki, rozrywki i zdobywania wiedzy. Zajęcia służą też poszukiwaniu i nazwaniu ułatwień i barier w komunikowaniu się, a także metod efektywnego komunikowania się (negocjacji). |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | - |
| Umiejętności | - |
| Kursy | - |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| Zna i rozumie metody analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla rosyjskich tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii rosyjskiej. | K2\_W05 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| Umie i potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów wytworów kultury, stosując oryginalne podejścia, uwzględniające nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego oraz miejsca w procesie historyczno-kulturowym  Umie i potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia oraz prezentować opracowania krytyczne w różnych formach i w różnych mediach | K2\_U05  K2\_U07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| Rozumie konieczność doskonalenia kompetencji językowych w zakresie języka obcego i ojczystego. | K2\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  | 24 | |  | |  | |  | | 6 | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| wykład, dyskusja, projekt własny z prezentacją |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Warsztaty |
| W05 | x |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |  |  |
| U05 |  |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |
| U07 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |
| K03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Na zaliczenie składają się: aktywny udział w dyskusji, wykonanie i prezentacja projektu, zaliczenie testu śródsemestralnego |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | - |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Rola komunikacji międzykulturowej: główne cele, efekty  Znaczenie religii i przesądów  Szacunek wobec zwyczajów, religii, kultury – w teorii i praktyce  Komunikatory i nowe formy komunikacji (Skype, WhatsApp, Facebook…)  Technologie zdobywania wiedzy  Nauka z użyciem aplikacji  Możliwości kontaktów między kulturami w sieci  Blogi: tematyka, język, autorzy  Wpływ trendów zachodnich na wytwory kultury wschodniej, np. kuchnię Kaukazu, blogi  Kuchnia narodowa (do wyboru)  Kultura stołu  Stereotypy w komunikacji  Savoir-vivre i faux pas w kontaktach międzykulturowych  Uprzedzenia/ ksenofobia – obraz mniejszości w mediach  Zakłócenia i bariery w komunikacji  Gestykulacja w kulturze: arabskiej, włoskiej, japońskiej, rosyjskiej…  Skuteczne negocjacje  Uśmiech jako klucz do sprawnej i efektywnej komunikacji |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| 1. Светлана Тер-Минасова, «Язык и межкультурная коммуникация» (2000 г., 2005 г., 2008 г. - ISBN 978-5-387-00069-0), 2. Светлана Тер-Минасова, «Война и мир языков и культур» (2007 г., 2008 г. — [ISBN 978-5-387-00076-8](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F:%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/9785387000768)), 3. «Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов», под ред. А.П. Садохина. - Москва.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003., ISBN 5-238-00359-5 4. Źródła własne oraz doświadczenia studentów 5. Konwersacje na temat wyjazdów Erasmus i spotkań |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| 1. E. Griffin; Podstawy komunikacji społecznej (2003 – ISBN 8389120143) |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 24 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym |  |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć |  |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 1 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 5 |
| Przygotowanie do egzaminu |  |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 30 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | |  |

\*Zajęcia w semestrze zimowym 2020/2021 odbywają się w formie zdalnej